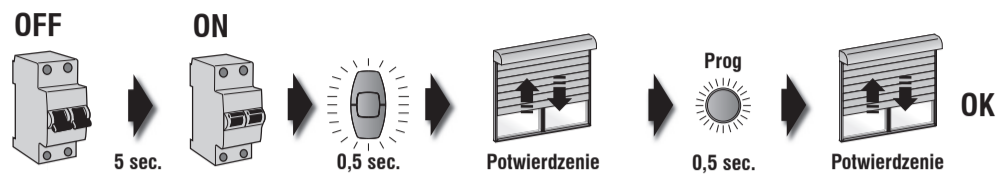


PL ZASTĄPIENIE ISTNIEJĄCEGO NADAJNIKA LUB CZUJNIKA - GB REPLACING A LOST REMOTE CONTROL
 D AUSTAUSCH EINER VERLORENEN FERNBEDIENUNG - F REMPLACEMENT D'UNE TELECOMMANDE PERDUE

- PL **UWAGA!** Przeprowadzając tę procedurę **wszystkie inne piloty zostaną wykasowane z pamięci silnika**. Ustawione punkty krańcowe zostaną natomiast zachowane.
- GB **ATTENTION!** On performing this procedure, **all the other remote controls will be erased** from the motor's memory while the set limit switch points remain stored.
- D **ACHTUNG!** Durch Ausführung dieses Vorgangs werden **alle anderen Fernbedienungen** aus dem Speicher des Motors gelöscht. Die eingestellten Endlagen werden hingegen im Speicher erhalten.
- F **ATTENTION!** En effectuant cette procédure **toutes les autres télécommandes sont effacées** de la mémoire du moteur. Les points de fin de course configurés sont par contre conservés.



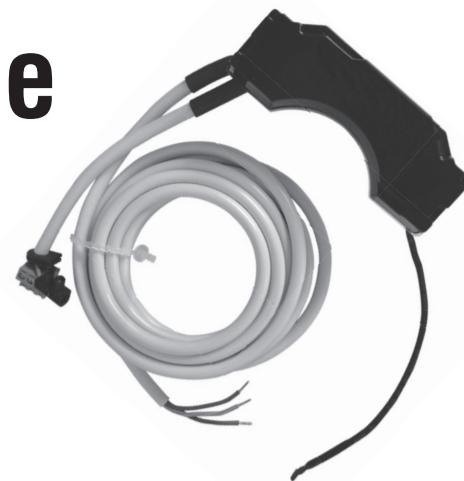
PL PRZYPISY DOTYCZĄCE GWARANCJI - GB NOTES ON THE WARRANTY
 D HINWEISE ZUR GARANTIE - F NOTES POUR LA GARANTIE

- PL Ważne: gwarancja produktu traci swą ważność jeśli nieprawidłowe funkcjonowanie produktu spowodowane jest nieprzestrzeganiem przepisów dotyczących sposobu instalowania lub też w wypadku interwencji ze strony personelu, który nie został upoważniony i zatwierdzony przez Producenta. Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, aby zapewnić bezpieczeństwo powinien on być wymieniony przez Producenta lub przez personel jego Serwisu Technicznego.
- GB Important: no product warranty is acknowledged if it displays malfunctionings or problems due to non-compliance with the rules of installation or to work done on the product by unauthorised personnel not recognised by the manufacturer. If the power cable becomes damaged, it must be replaced by the manufacturer or by its technical assistance service in order to prevent risks.
- D Wichtig: Es wird keine Gewährleistung für das Produkt anerkannt, wenn Fehlfunktionen oder Störungen festgestellt werden, die auf Nichteinhaltung der Installationsanweisungen oder auf Eingriffe durch nicht befugtes oder nicht vom Hersteller anerkanntes Personal zurückzuführen sind. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es unverzüglich vom Hersteller oder vom technischen Kundendienst durch ein neues ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- F Important: aucune garantie n'est reconnue sur le produit, au cas où l'on constaterait des défaillances ou inconvénients, dus au non-respect des normes de mise en place ou produits par des interventions effectuées sur le produit de la part d'un personnel non autorisé ou agréé par le fabricant. Si le câble d'alimentation est abîmé, c'est le fabricant ou le service après-vente qui doivent le remplacer, en vue d'éviter toute sorte de dangers.

CE Deklaracja zgodności dostępna na stronie web - The Declaration of conformity is available on the website - Konformitätserklärung einsehbar auf der Internet-Seite - Déclaration de conformité disponible sur le site Internet
 www.asamotor.com

NOTE

Go-er platine



5136905A - 06/2017



Radio technology RTW

Italians since 1980

Manufactured in Romania



Window Automation industry Srl a socio unico
 Via C. Bassi, 7/A - 40015 Galliera (BO) - Italy - Tel. +39.051.6672711 - Fax +39.051.6672790
 info@asamotor.com - www.asamotor.com

PL INSTRUKCJE ORYGINALNE - GB ORIGINAL INSTRUCTIONS
 D ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG - F INSTRUCTIONS ORIGINALES

PL UWAGI - GB WARNINGS - D HINWEISE - F RECOMMANDATIONS

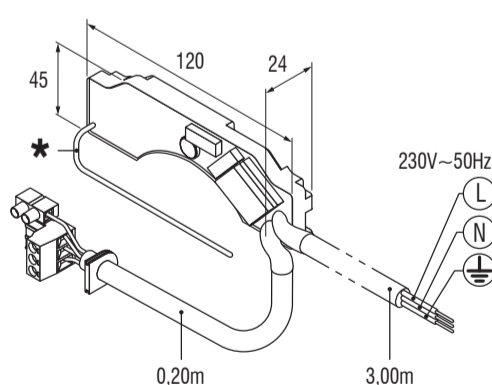
- PL Przed przystąpieniem do instalowania należy uważnie przeczytać instrukcje bezpieczeństwa załączone w opakowaniu. Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji zwalnia producenta z jakiegokolwiek odpowiedzialności i powoduje utratę ważności gwarancji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne zmiany norm i przepisów wprowadzone po opublikowaniu tych instrukcji.
- GB Before installation, read these safety instructions carefully. In case of failure to comply with these instructions, the manufacturer's responsibility and warranty shall be voided. The manufacturer is not responsible for any change to norms and standards introduced after the publication of this manual.
- D Vor der Installation sollten die Sicherheitsvorschriften, die sich in der Verpackung befinden, aufmerksam gelesen werden. Die Nichteinhaltung der vorliegenden Hinweise führt zum Erlöschen der Haftungspflicht und der Garantie des Herstellers. Der Hersteller kann bei Änderungen der Normen und Standards, die nach der Veröffentlichung dieses Handbuchs eingeführt werden, nicht haftbar gemacht werden.
- F Avant l'installation lire attentivement les instructions de sécurité contenues dans l'emballage. En cas de non-respect de ces instructions, la responsabilité et la garantie du producteur déchoient. Le producteur n'est pas tenu pour responsable en ce qui concerne les modifications aux normes et aux standards introduits après la publication de ce manuel.

PL OPIS PRODUKTU - GB PRODUCT DESCRIPTION
 D PRODUKTBESCHREIBUNG - F PRÉSENTATION DU PRODUIT

- PL Go-er platine to odbiornik radiowy przeznaczony do montażu wewnątrz skrzynki rolety umożliwiający sterowanie dowolnymi napędami w wersji przewodowej za pomocą każdego z nadajników ASA w technologii RTS.
- GB The Go-er Platine receiver is an electronic control unit designed to control rolling shutters via radio, by means of standard ASA wired motors, equipped with all the sensors and remote controls of the Radio Technology RTW line.
- D Beim Empfangsgerät Go-er Platine handelt es sich um eine elektronische Zentrale, mit der über Funk Rollläden über verkabelte Standardmotoren ASA gesteuert werden. Es ist mit allen Sensoren und Fernbedienungen der Produktsreihe Radio Technology RTW kompatibel.
- F Le récepteur Go-er Platine consiste dans un central électronique prévu pour commander par radio les stores au moyen de moteurs filaires standard ASA et à l'aide de tous les capteurs et toutes les télécommandes de la ligne Radio Technology RTW.

PL DANE TECHNICZNE - GB TECHNICAL FEATURES
 D TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN - F CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

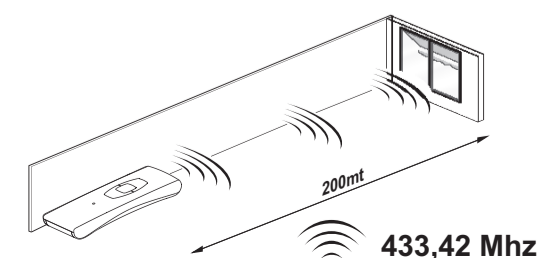
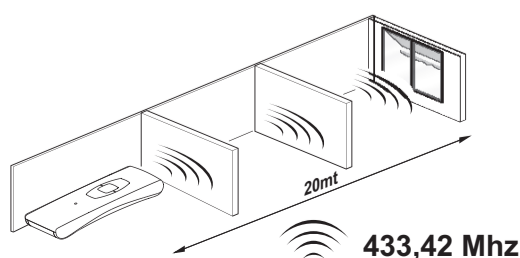
- PL **CHARAKTERYSTYKA:**
- Zasilanie: 220-240 V~ 50/60 Hz 2,5A
 - Stopień ochrony: IP 44
 - Temperatura robocza: -30°C to +80°C
 - Częstotliwość transmisji: 433.42 MHz
- GB **FEATURES:**
- Power Supply: 220-240 V~ 50/60 Hz 2,5A
 - Protection degree: IP 44
 - Working temperature: -30°C to +80°C
 - Transmission frequency: 433.42 MHz
- D **EIGENSCHAFTEN:**
- Versorgung: 220-240 V~ 50/60 Hz 2,5A
 - Schutzgrad: IP 44
 - Betriebstemperatur: -30°C to +80°C
 - Übertragungsfrequenz: 433.42 MHz
- F **CARACTERISTIQUES:**
- Alimentation: 220-240 V~ 50/60 Hz 2,5A
 - Degré de protection: IP 44
 - Température de service: -30°C to +80°C
 - Fréquence de transmission: 433.42 MHz



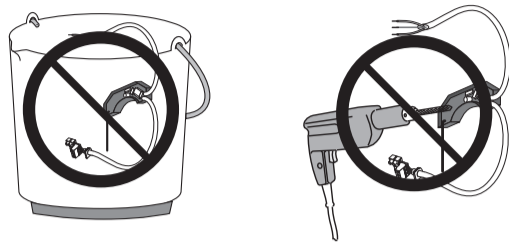
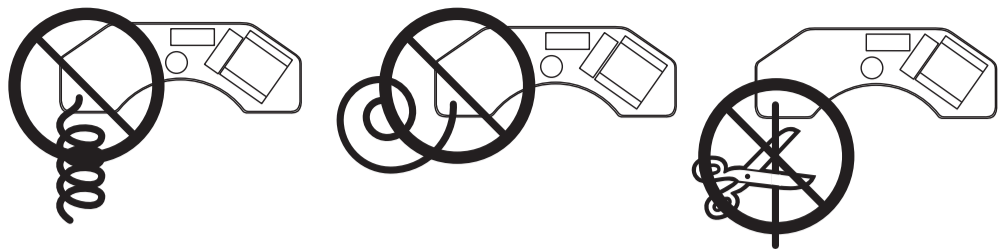
	230V~/ 50Hz	
LITERA • LETTER BUCHSTABE • LETTRE	KOLOR • COLOR FARBE • COULEUR	SYGNAŁ • SIGNAL SIGNAL • SIGNAL
L	Brazowy • Brown Braun • Marron	Faza • Phase wire Phase • Phase
N	Niebieski • Blue Blau • Bleu	Neutralna • Neutral wire Nullleiter • Neutre
⊥	Żółty/Zielony • Yellow/Green Gelb/Grün • Jaune/Vert	Uziemienie • Ground Erde • Terre

* : PL Antena - GB Antenna - D Antenne - F Antenne

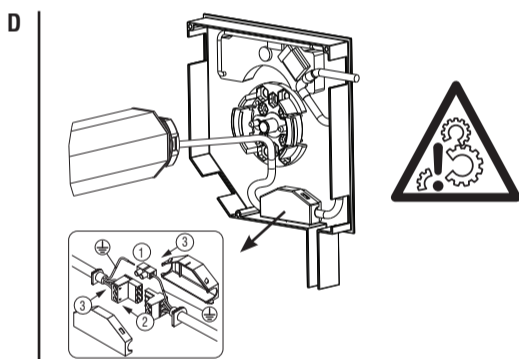
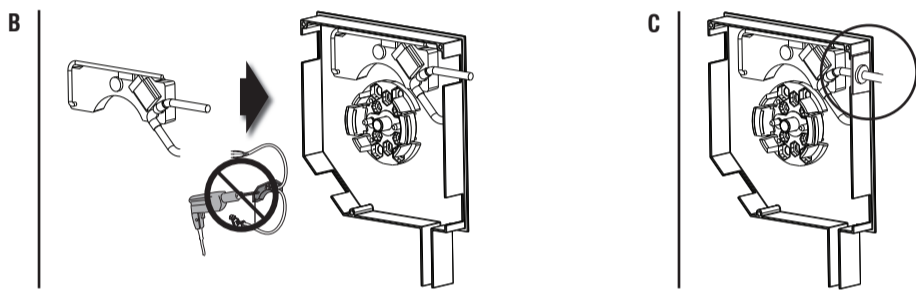
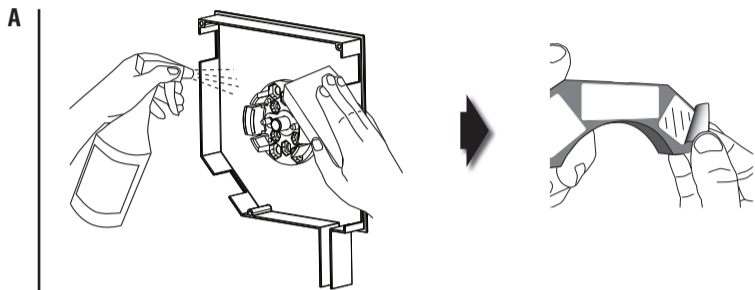
IP44 CE +80°C
-30°C



PL UWAGA - GB WARNING - D ACHTUNG - F ATTENTION



PL INSTALACJA - GB INSTALLATION - D INSTALLATION - F INSTALLATION



- PL Upewnić się, czy przewód nie znajduje się zbyt blisko części ruchomych rolety.
- GB Make sure wires do not get in the way of moving parts.
- D Sicherstellen, dass das Kabel nicht mit in Bewegung befindlichen Teilen kollidiert.
- F S'assurer que le câble n'interfère pas avec les parties en mouvement.

PL KOMPATYBILNE PILOTY - GB COMPATIBLE REMOTE CONTROLS
D KOMPATIBLE FERNBEDIENUNGEN - F TELECOMMANDES COMPATIBLES

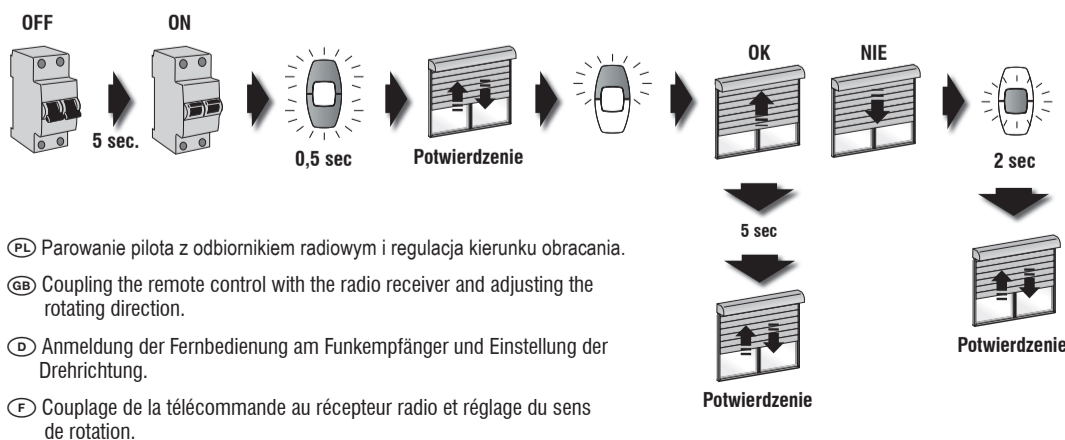
- PL Odbiornik jest kompatybilny z wszystkimi pilotami ASA.
- GB The electronic control unit is compatible with all the remote controls of the ASA line.
- D Die elektronische Zentrale ist mit allen Fernbedienungen der Linie ASA kompatibel.
- F Le central électronique est compatible avec toutes les télécommandes de la ligne ASA.



PL Pojemność pamięci - GB Memory storage capacity
D Speicherkapazität - F Capacité de mémoire

- PL Szt. 12 - piloty / czasomierze (Tim-er)
Szt. 1 - czujnik
 - GB 12 remote controls / timers
1 sensor
 - F N° 12 télécommandes / Minuteries
N° 1 Capteur
- D Nr. 12 Fernbedienungen / Timer
Nr. 1 Sensor

PL PAROWANIE PILOTA Z ODBIORNIKIEM RADIOWYM - GB COUPLING THE REMOTE CONTROL WITH THE RADIO RECEIVER - D ANMELDUNG DER FERNBEDIENUNG AM FUNKEMPFÄNGER
F COUPLAGE DE LA TELECOMMANDE AU RECEPTEUR RADIO

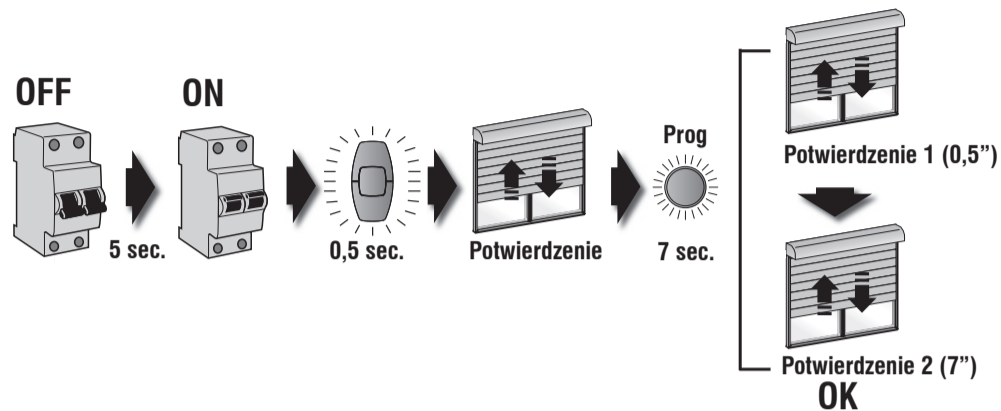


- PL Parowanie pilota z odbiornikiem radiowym i regulacja kierunku obracania.
- GB Coupling the remote control with the radio receiver and adjusting the rotating direction.
- D Anmeldung der Fernbedienung am Funkempfänger und Einstellung der Drehrichtung.
- F Couplage de la télécommande au récepteur radio et réglage du sens de rotation.

PL RĘCZNE REGULOWANIE PUNKTÓW ZATRZYMYWANIA - GB STOP POINTS MANUAL ADJUSTMENT
D MANUELLE EINSTELLUNG DER ENDLAGEN - F REGLAGE MANUEL DES POINTS D'ARRET

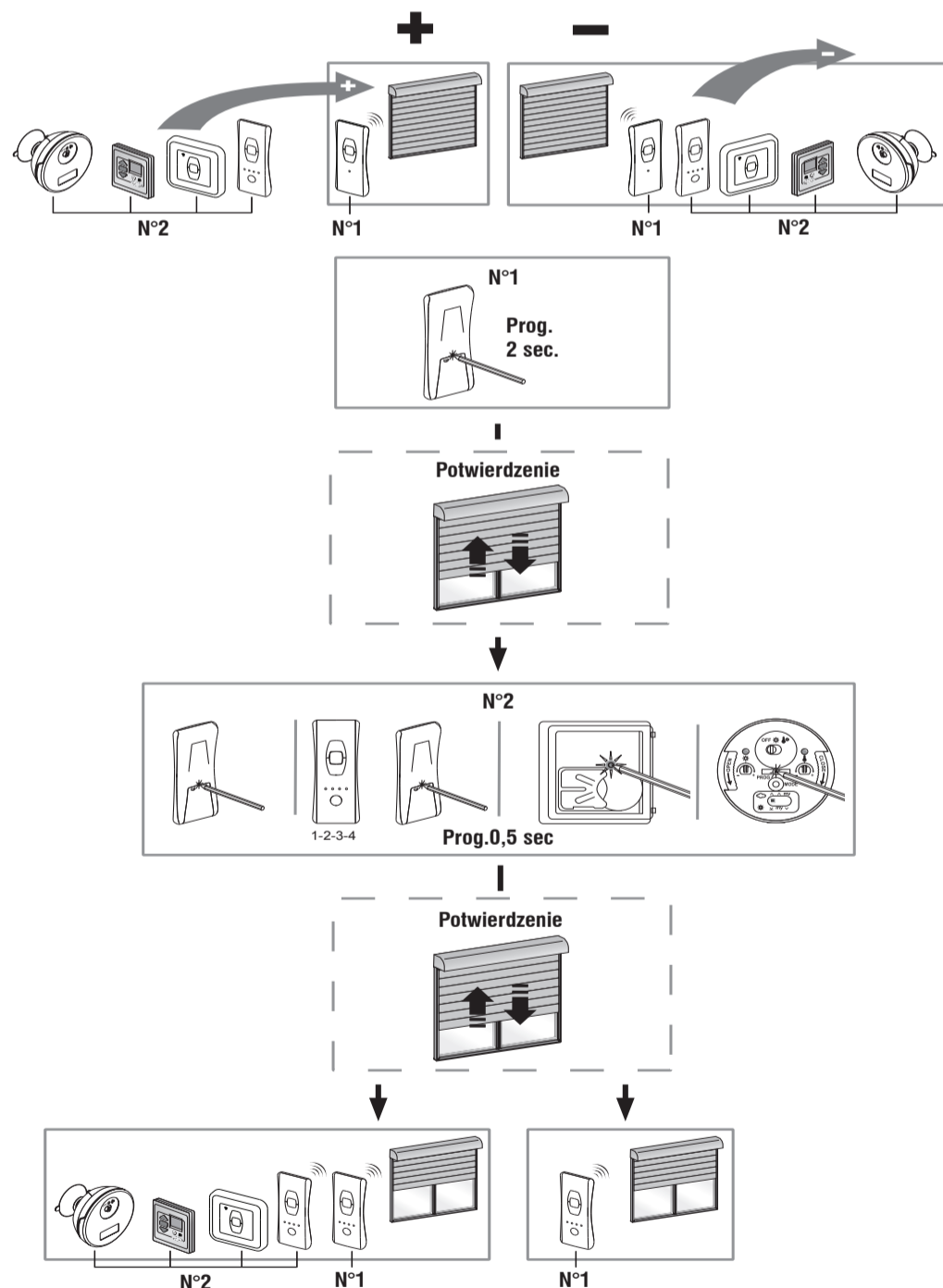
- PL Aby ustawić punkty krańcowe, należy zapoznać się z instrukcją silnika, i użyć klawiszy w górę/w dół umieszczonych na pilocie, aby sterować silnikiem.
- GB In order to set the motor's stopping points, refer to the instructions provided with the motor, using the remote control's up & down keys to control the motor.
- D Für die Einstellung der Stoppunkte des Motors ist auf die mit dem Motorgelieferten Bedienungsanleitung Bezug zu nehmen. Für die Steuerung des Motors werden die Tasten Auf und Ab der Fernbedienung benutzt.
- F Pour configurer les points d'arrêt du moteur, se reporter aux instructions fournies avec le moteur, en utilisant les touches d'en haut et en bas de la télécommande, pour contrôler le moteur.

PL KASOWANIE PILOTA I CZUJNIKA - GB REMOTE CONTROL AND SENSOR RESET
D RESET DER FERNBEDIENUNG UND DES SENSORS
F REMISE A ZERO DE LA TELECOMMANDE ET DU CAPTEUR



- PL Procedura ta ważna jest w celu wykasowania wszystkich pilotów i czujników z pamięci silnika.
- GB Use this procedure to erase all the remote controls and the sensor from the motor's memory.
- D Dieser Vorgang gilt für die Löschung aller Fernbedienungen und des Sensors aus dem Speicher des Motors.
- F Cette procédure est valable pour effacer toutes les télécommandes et le capteur de la mémoire du moteur.

PL DODAWANIE LUB USUWANIE NADAJNIKA - GB ADD OR REMOVE A TRANSMITTER
D HINZUFÜGEN ODER ENTFERNEN EINES ÜBERTRAGUNGSGERÄTS
F AJOUTER OU SUPPRIMER UN ÉMETTEUR



- PL Dodawanie lub odejmowanie nadajnika
 - A. Wcisnąć przycisk PROG zaprogramowanego nadajnika (N°1) / Potwierdzenie: Led «ON», krótki ruch rolety
 - B. Wcisnąć przycisk PROG nowego nadajnika (N°2) / Potwierdzenie: Led miga, krótki ruch rolety
- GB Add or remove a transmitter
 - A. Impulse on the PROG (N°1) / Feedback key: LED "ON", short movement of roller shutter
 - B. Impulse on the PROG (N°2) / Feedback key: LED blinks, short movement of roller shutter
- D Hinzufügen oder Entfernen eines Übertragungsgeräts
 - A. Impuls auf Taste PROG (N°1) / Feedback: LED "ON", kurze Bewegung des Rollladens
 - B. Impuls auf Taste PROG (N°2) / Feedback: LED blinkt, kurze Bewegung des Rollladens
- F Ajouter ou supprimer un émetteur
 - A. Impulsion sur la touche PROG (N°1) / Feedback : Voyant "ON" bref mouvement de store
 - B. Impulsion sur la touche PROG (N°2) / Feedback : Voyant clignotant, bref mouvement de store